

Comitê de Estatística
21.^a reunião
29 de março de 2022
Londres, Reino Unido

**Proposta apresentada pelo Governo do
Brasil para revisar o Regulamento de
Estatística – Certificados de Origem**

Antecedentes

Em 23 de fevereiro de 2022 o Diretor-Executivo recebeu uma comunicação do Governo do Brasil, propondo mudanças ao leiaute do Certificado de Origem contido no Regulamento de Estatística – Certificados de Origem ([ICC-102-9 Rev. 4](#)). No Anexo do presente documento reproduz-se a comunicação recebida.

Ação

Solicita-se ao Comitê de Estatística que aprecie as mudanças propostas e, se apropriado, recomende sua aprovação pelo Conselho Internacional do Café.



REPRESENTAÇÃO PERMANENTE DO BRASIL
JUNTO ÀS ORGANIZAÇÕES INTERNACIONAIS EM LONDRES

Rebraslon-002/2022

A Representação Permanente do Brasil junto às Organizações Internacionais em Londres apresenta seus cumprimentos à Organização Internacional do Café (OIC) e tem a honra de se referir ao documento ICC-102-9 Rev. 3 (Regulamento de Estatística–Certificados de Origem), que contém uma nova versão do Certificado de Origem da OIC (Anexo II), aprovada pelo Conselho Internacional do Café em sua 129.^a sessão, em 16 de abril de 2021.

Em sua 129.^a sessão o CIC aprovou a supressão de diversas modificações no Certificado de Origem da OIC. No novo leiaute, todavia, o campo 15e (Informações adicionais) disponibiliza pouco espaço onde lançar os dados necessários.

Assim, por sugestão do Conselho dos Exportadores de Café do Brasil, a Representação do Brasil tem a honra de propor um novo leiaute para o Certificado de Origem da OIC (em anexo).

O Brasil solicita a gentil distribuição desta Nota e seu anexo entre os países Membros.

A Representação Permanente do Brasil junto às Organizações Internacionais em Londres aproveita esta oportunidade para renovar à Secretaria da Organização Internacional do Café os protestos de sua mais elevada consideração.

Londres, 23 de fevereiro de 2022

<p>1. Exportador/Consignador (nome/código) <small>Exporter/consignor (name/code)</small></p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	<p>Certificado de Origem</p> <p>INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ</p>		
<p>2. País de destino (nome/código) <small>Country of destination (name/code)</small></p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	<p>3. No. de referência interna <small>Internal reference No.</small></p>		
<p>4. Meio de transporte / Means of transport</p> <p>Marítimo <input type="checkbox"/> Aéreo <input type="checkbox"/> Terrestre <input type="checkbox"/> Ferroviário <input type="checkbox"/> Fluvial <input type="checkbox"/> Multimodal <input type="checkbox"/> <small>Sea Air Land Rail River Multimodal</small></p>	<p>5a. Código do país: <small>Country code:</small></p> <div style="text-align: center; margin-top: 5px;"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	<p>5b. Código do Porto de embarque: <small>Port of shipment code:</small></p> <div style="text-align: center; margin-top: 5px;"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>	<p>5c. No. de série: <small>Serial No.:</small></p> <div style="text-align: center; margin-top: 5px;"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>
<p>6. Marca de identificação da OIC ou Referência Única de Carga ou outra identificação <small>ICO identification mark or Unique Consignment Reference or other identification</small></p> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;"> ____/____/____ </p> <p>Outras marcas: <small>Other marks:</small></p>	<p>7. País produtor (nome/código) <small>Producing country (name/code)</small></p>		
<p>9. Embarcado em / Shipped in:</p> <p>Sacas <input type="checkbox"/> Granel <input type="checkbox"/> Contêineres <input type="checkbox"/> Outro <input type="checkbox"/> <small>Bags Bulk Containers Other</small></p>	<p>10. Peso líquido do embarque <small>Net weight of shipment</small></p>	<p>11. Unidade de peso <small>Unit of weight</small></p> <p style="text-align: center;"> kg <input type="checkbox"/> lb <input type="checkbox"/> </p>	
<p>12. Descrição do café (forma/tipo, quando aplicável) / Description of coffee (form/type, where relevant)</p> <p> Arábica verde <input type="checkbox"/> Robusta verde <input type="checkbox"/> Torrado <input type="checkbox"/> Solúvel <input type="checkbox"/> Líquido <input type="checkbox"/> Outro <input type="checkbox"/> <small>Green Arabica Green Robusta Roasted Soluble Liquid Other</small> </p>			
<p>13. Método de processamento / Method of processing</p> <p> Descafeinado / Decaffeinated <input type="checkbox"/> </p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p> Café verde / Green coffee: Via seca / Dry <input type="checkbox"/> Via úmida / Wet <input type="checkbox"/> </p>			
<p> Orgânico / Organic: Certificado / Certified <input type="checkbox"/> Não-certificado / Uncertified <input type="checkbox"/> </p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p> Café solúvel / Soluble coffee: Atomizado / Spray-dried <input type="checkbox"/> Liofilizado / Freeze-dried <input type="checkbox"/> </p>			
<p>14. CERTIFICA-SE QUE O CAFÉ ACIMA DESCRITO FOI PRODUZIDO/PROCESSADO NO PAÍS INDICADO NA CASA 5 ACIMA E FOI EXPORTADO NA DATA ABAIXO. ESTE CERTIFICADO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE PARA FINS ESTATÍSTICOS DA OIC E NÃO CONFERE ORIGEM AO CAFÉ. / IT IS HEREBY CERTIFIED THAT THE COFFEE DESCRIBED ABOVE WAS PRODUCED/PROCESSED IN THE COUNTRY NAMED IN BOX 5 ABOVE AND HAS BEEN EXPORTED ON THE DATE SHOWN BELOW. THIS CERTIFICATE IS INTENDED SOLELY FOR THE STATISTICAL PURPOSES OF THE ICO AND DOES NOT CONFER ORIGIN ON COFFEE.</p> <p>Data / Date: Local / Place:</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;"> Assinatura do funcionário aduaneiro autorizado ou da agência certificadora autorizada e carimbo da alfândega ou da agência certificadora <small>Signature of authorized Customs Officer or Certifying Officer, and Catchet of Customs Authority or Certifying Agency</small> </p>			
<p>15. Outras informações pertinentes: Resolução 420 do CIC; Características especiais; Código SH/NCM; Valor do embarque (Informação voluntária) <small>Other relevant information: ICC Resolution 420; Special characteristics; HS Code; Value of the shipment (Voluntary information)</small></p>			
<p>a. Padrões de Qualidade do café verde (Resolução 420 do CIC): <small>Quality standards for green coffee (ICC Resolution 420):</small></p> <p>"S": alcança todos os padrões de qualidade visados no tocante a defeitos e umidade <input type="checkbox"/> "XD": não alcança os padrões de qualidade visados no tocante a defeitos <input type="checkbox"/> <small>"S": Full compliance with the target defect and moisture standards "XD": Coffee does not conform to the target defect standard</small></p> <p>"XM": não alcança os padrões de qualidade visados no tocante a umidade <input type="checkbox"/> "XDM": não alcança nenhum dos dois padrões visados (defeitos e umidade) <input type="checkbox"/> <small>"XM": Coffee does not conform to the target moisture standard "XDM": Coffee does not conform to either standard (target defect and moisture)</small></p>			
<p>b. Características especiais (favor especificar nome ou código): <small>Special characteristics (please specify name or code):</small></p>			
<p>c. Código do Sistema Harmonizado (SH/NCM): <small>Harmonized System (HS) code:</small></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;"> Código SH/NCM / HS Code: </div>		<p>d. Valor (FOB) do embarque: <small>Value (FOB) of the shipment:</small></p> <p style="text-align: center;"> _____ </p> <p> <input type="checkbox"/> Moeda nacional <input type="checkbox"/> Dólar dos EUA <input type="checkbox"/> Euro <small>National currency US dollars Euros</small> </p>	
<p>e. Informações adicionais / Additional information</p>			